



チェンマイ日本人会 Chiang Mai Japanese Association

Address： 99/32 Sridonchai Rd, T.Changklang, A.Muang, Chiang Mai 50100

Tel：08-9266-0091, 053-206-980 (事務所オープン時間内) Fax：0-5320-6979 Email：info@cmjpa.org

Homepage：www.cmjpa.org << 事務所オープン時間：月曜日～金曜日 14時～17時 >>

目次

- ☆ 事務局からのお知らせ
- ☆ 在チェンマイ総領事館からのお知らせ
「第6回北部タイ大学日本語スピーチコンテストのご案内」
- ☆ 2010 年度活動報告
(事務局/会計部/生活支援部/運動部)
- ☆ 1 月定例役員会報告
- ☆ 新入会員紹介
- ☆ 生活支援部より
子育ての集い「ご自慢のファーストブック」
- ☆ 運動部より
「第 327 回月例ゴルフコンペの報告」
「第 328 回月例コンペのご案内」
- ☆ 趣味の広場
「私とチェンマイ」 面高昌男
- ☆ チェンマイ日本人補習校より
小学3年説明文「私のしたこと」
教頭「補習校歌の紹介」
- ☆ 広報部より
「総領事館主催新年賀詞交換会
について」
「新春ハラ会の報告について」

事務局からのお知らせ

年末・年始から肌寒い日が続いておりますが、皆さまいかがお過ごしでしょうか。

●来る2月11日(金)に総会を開催する予定です。場所は、D2チェンマイです。ナイトバザール内にあり、昔のチェンインプラザの裏にあります。午後7時からとなります。

●総会におきましては、旧年度決算、新年度予算、旧年度活動報告、新年度活動計画などの懇談をさせていただきます。お忙しいところ大変恐縮ではございますが、皆さまのご出席をお願いいたします。

在チェンマイ日本国総領事館より

第6回北部タイ大学 日本語スピーチコンテストのご案内

今年も当館及び元日本留学生協会北部支部の共催で、下記の通り、北部タイの大学生を対象とした日本語スピーチコンテストを開催致します。一次審査を通過した約30名が日頃の日本語学習の成



果を発表します
(スピーチのテーマは自由)。在留邦人の皆様にも是非観戦・応援に来て頂ければと思います。入場は無料です。

【日時】 2011年2月5日(土)

9:30~17:00

【場所】 ファーイスタン大学オーデトリウム

2010年度活動報告

各部からの活動報告を掲載していきます。紙面の限りがありますので、教育部・厚生部・文化部・広報部は3月号に掲載いたします。

【事務局】

事務局から報告させていただきます。10年度も引き続き事務所を月曜日から金曜日の午後2時から午後5時まで09年同様光明様とともに会員の方々のみならずチェンマイにての滞在をお考えであられる方々への情報提供の場所として活用していただくべく業務いたしました。

この業務は、11年度も引き続き継続していくつもりでありますので、お気軽にお立ち寄りください。チェンマイ日本人会が法人化となつての初年ではございましたが、法人化されたことが先走り内容がまだ伴っていないのが現状です。皆さまのご意見を伺うべく日本人会に対してのアンケートを行いました。31名の方々から回答をいただき、今後の日本人会のあり方に関して参考になるご意見を頂戴し

ましたが多くがまだ反映するにいたつておらずご迷惑をおかけしております。申しわけございません。11年度は、会員証の発行をはじめできることを役員の方々と懇談しながら進めていければと考えております。10年度におきましては、ホームページの構築、電子メールによる情報の発信などを手がけて参りました。これは今後も配信内容を吟味しながら続けていければと考えております。10年度におきましても、日系企業連絡協議稼会やCLLの皆さまのご協力のもと、多くの行事に対してご協力をいただきました。イベントに関してご支援、ご協力いただきました方々にこの場を借りて事務局より御礼を申し上げたいと思います。また、11年の行事などに関しても皆さまのご協力などなくして行えません。皆様のさらなるご協力・ご支援を賜われればと思います。よろしくお願いいたします。



【会計部】

総会時の会計報告資料をご覧ください。

【生活支援部】

- ハラ会開催(月/1回のペース)従来のお食事会とは、別に少人数で日本人会活動について、ハラごしらえをしながら気軽にハラを割って、本音で語る会。子育て真っ只中のお母さんならではのリクエスト、女性だからこそ思い付く意見・提案等を出し合いました。

*こども会&国語教室のサポート

*乳幼児に関する医療講演会

(10月9日・厚生部との合同主催)

*子育ての集いの開催

(12月8日・ベビーマッサージ講習会)

- 定例”お食事会”の開催

*3月24日 シャングリラ・ホテル
”ガッ・カフェ”

*9月22日 マンダリン・オリエンタル・
ダラーデヴィ
”ル・グランド・ランナー”

- 婦人部より引き続き 11月には恒例の”チャリティーバザー”開催

2010年度は、子どもさんもジュース販売等で 会員参加型の企画も良く、皆様のお陰で成功裏に終わりました。

売り上げ金(45154B+日タイゴルフ時チャリティー11197B総合計56351B)は、12月8日(水)に柴田総領事と共に赤字に寄付させて頂きました。

-ランナー・ジープン祭への参加・協力

*ロイカトーン・パレード参加

*ラムウオン盆踊りへ参加

【運動部】

2010年度は宮田・武田の2名で運動部の運営を担当させていただきました。

主な活動としては日タイ親善ゴルフ大会、日本人会忘年ゴルフ大会、及び日タイ親善ソフトボール大会を開催しました。また、日本人会の行事ではありませんが日本人会会員によるゴルフ同好会の月例コンペの幹事として活動をサポートさせていただきました。

第20回記念大会となる日タイ親善ゴルフ大会を5月18日(日)にロイヤルチェンマイゴルフ場にて開催しました。タイ人99名、日本人64名の計163名にご参加いただきました。日本人・タイ人混合の組合せの中でプレーを通じて親睦を深めている光景が随所に見られました。盛会のうちに無事閉会できたことはボランティアの皆様方のご協力及び、各企業様のご支援の賜と心より感謝申し上げます。今年も5月に第21回大会を開催予定ですので皆様のご参加、ご協力をお願いいたします。



日本人会忘年ゴルフ大会を12月19日(日)にグリーンバレーゴルフ場にて開催しました。この大会は毎月開催しております同好会の各月の優勝者が年度チャンピオンを決めるチェンマイ総領事杯と共催の大会であり、総領事杯を獲得すべく参加された各月の優勝者の方々

の真剣な姿が見られました。今回は柴田総領事様をご参加され、直接総領事杯を優勝者に手渡していただくことができました。

日タイ親善ソフトボール大会を10月31日(日)に雲一つない秋晴れの中、チェンマイ大学グラウンド場にて開催しました。男性、女性、大人から子供まで幅広い年齢層の方々をご参加され白球を追いかける姿は皆一生懸命で、プレーする側も応援する側も皆で盛り上がることができました。また、試合が終わった後のバーベキューは好評でした。グラウンドの使用からスタッフの方々まで多岐にわたるサポートをしていただいたチェンマイ大学関係各位に感謝申し上げます。今年も開催できるように準備していく予定です。

ゴルフ同好会の月例コンペは現在第327回を数える歴史あるコンペです。優勝者へのレプリカトロフィーを復活させたり優勝写真を「火焰樹」に掲載したりとサポートさせていただきました。毎月開催している身近なコンペに多くの会員の方々をご参加されゴルフを通じて更に親睦を深めていただければと存じます。運動部としては今後もこのような年齢・性別にとらわれず、スポーツに関する活動を充実させていきたいと思っております。最後になりましたが、活動にご参加いただいた会員の皆様、ご協力いただいたチェンマイ総領事館の皆様、ご協賛いただいた企業様に改めて心より感謝申し上げます。ありがとうございました。以上、2010年度の運動部活動報告いたします。

01 月定例役員会報告

2011年1月19日、チェンマイ日本人会事務所にて1月度の役員会が行われた。主な議案は以下の通り。

●10年度決算および11年度予算に関して

10年度の決算(案)を元に内容を検証した。旧規約での会計年度は12月から翌年11月であるのに対し、新規約では、1月から2010年12月までとなる。したがって、決算報告では、2009年12月度+2010年度(1月~12月)として報告することとなった。

2011年度予算に関しては、日系教育関連組織への寄付金額と日系団体主催行事への支援金額について見直し、費用計上も担当部署に替えることで用途を明確化した。再度、書式を整え臨時会議で確認する。

●総会に関して

2月11日の総会開催に向けて、出欠表の提出は少なめ。議長は規約通り会長が務め、事務局及び各部署部長が議案書に基づいて説明する。

●次回の役員会

2月2日(水)に臨時役員会を実施することが決定。



各部からの報告

【会計部】 前述議案参照。

【運動部】 特になし。

【教育部】 特になし。

【厚生部】 特になし。

【文化部】 特になし。

【生活支援部】 1月31日に新春ハラ会を開催。

【接待部】 ロングステイの下見の問い合わせが多い。NHKで紹介された影響か。

【登記部】 総領事館関連の招待状の送付のため、来年度は10月くらいまでに名簿を総領事館に提出する。

【広報部】 特になし。

新入会員紹介

●新入会員紹介

笠原孝司様

(Kyocera Kinseki社)

柴田和夫様・輝美様

(在チェンマイ総領事館)

中川 慎様

(Chiang Mai Good Day Tour)

石崎 弘行様・陽子様

(Murata Electronics)

江口 篤史様

(Murata Electronics)

貝塚 力様

(Murata Electronics)

小林 慶三様

(Murata Electronics)

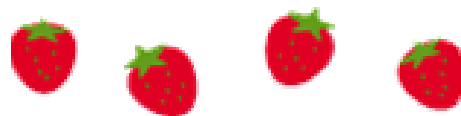
小谷 将人様・美香様

(Murata Electronics)

	本 会員	家族 会員	合計
名誉会員	0	0	0
正規会員	285	54	339
現在の総会員数			339

*うち日系企業協議会加盟企業関係 244名

(01月19日現在)



生活支援部より

子育ての集い

「ご自慢のファーストブック」

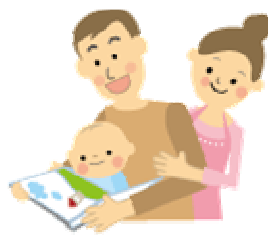
お子さんの好きな絵本やお気に入りの読本は何ですか？

乳幼児向けの日本語の本が手に入りにくいチェンマイで、読み聞かせはしていますか？小さいお子さん向けの絵本や読本を紹介し合う会を開催します。

未就園児のお子さんがいらっしゃる方、親子で気軽にご参加ください。

お子さんが通園している場合は、パパ・

ママだけの参加も可能。妊婦さんも歓迎です。お手元に絵本や読本があれば、1冊ご持参ください。



【日時】 3月9日(水)10:00～11:30

【場所】 チェンマイ日本人補習授業校
(ちゃ～おの地図 H-④)

【参加費】 20パーツ(会場代)

【連絡先】 チェンマイ日本人会代表連絡先まで。3月7日(月)までにお申し込みください。

運動部より

第 327 回月例コンペの報告

1月16日(日)にメイジョーゴルフ場にて新年一回目となる第327回月例ゴルフコンペ大会を開催しました。参加人数は18人(5組)での開催となりました。

朝から快晴で風の心地よいゴルフ日和の一日でした。ドックレックのコースや池の多いコースには悩ませられました。見晴らしの良い打ち下ろしの14番ショートホールからの景色は壮観でした。今回の月例コンペでも、H/C 順ではなくラン

ダムな順番で組んで、普段同じ組にならないメンバーとプレーができ好評でした。色々な組み合わせで多くの方々と更に親睦を図れれば良いと考えています。優勝はアウト41、イン39、グロス80、ネット76で回られた亘さん(SWK)が見事優勝。ベストグロス賞もスコア80で回られた亘さんが受賞されました。

第 328 回月例コンペのご案内

次回の第328回月例コンペは2月20日(日)にアルパインゴルフ場にて開催予定です。是非、日本人会のお知り合いの方にもお声を掛けていただき奮ってご参加ください。

【連絡先】

宮田(TPT) 089-9561062(携帯番号)

メールアドレス:kazuyoshi_miyata@tanasei.co.jp

第327回チェンマイ日本人会月例コンペ成績表

【日時】 Sunday, January 16, 2011
【コース】 メイジョーゴルフ場 (アウトスタート)

参加者 18名

順位	参加者氏名	所属	アウト	イン	グロス	H/D	ネット	NEW H/D	技術賞
1	亘	SWK	41	39	80	4	76	3	BG、2nd-NP1、NP17、最小P
2	小田	LS	41	43	84	8	76	7	DC16
3	預橋	KEIHIN	54	50	104	27	77	25	
4	武田	TPT	47	43	90	11	79		
5	中村	TTC	55	56	111	29	82		
6	角田	TTC	48	41	89	6	83		NP7
7	西田	TOKIO MARINE	43	51	94	11	83		
8	梅木	TPT	50	48	98	14	84		
9	河村	LSD	53	51	104	19	85		
10	宮田	TPT	67	56	123	34	89		大波
11	中	HKD	47	55	102	10	92		
12	渡辺	OKI	49	54	103	11	92		DC6
13	木村	CLL	56	64	120	28	92		
14	武居	LSD	59	57	116	23	93		
BB	永森	TPT	55	58	113	19	94		2nd-NP11
BM	黒沢	OKI	59	57	116	20	96		NP2

G1	柴田	総領事	54	54	108	-	-		水平
G1	宿谷	LSD	56	51	107	-	-		

【備考】

順位決定にあたってゴルフ同好会規約によりネットが同点の場合はハンディキャップの少ない方を上位とし、尚且つ同条件の場合は年齢の高い方に賞を優先する。

(敬称略)



第 327 回月例コンペ優勝者
亘さま(新和金属)

趣味の広場

このコーナーでは、会員の皆様から趣味や余暇活動に関する情報やコラムなどを募集し随時掲載していきます。

趣味の活動報告や、耳寄り情報、サークルメンバー募集など、どしどしお寄せ下さい。今回は、タイ国内のみならず周辺諸国を飛び回ってご活躍の面高昌男さまより寄稿いただきました。

『私とチェンマイ』

私とチェンマイの最初の出会いは1971～2年の頃だったと思いますので、もうかれこれ40年も昔のことになります。その頃のバンコクは、当時私が居たベトナムのダナンやサイゴン(現ホーチミン市)に比べると、車も人も少ないのに道

路だけがだだっ広いという地方都市を感じさせる静かな街でした。ましてチェンマイとなると遥か彼方の北の異国といった感じでしたが、或る時バンコクの友人のガールフレンドの里がチェンマイだったので「行ってみよう」ということでチェンマイに遊びに来ました。最初に泊まったホテルがニマンヘミン通りの角にあるリンカムホテル(現在のアマリ・リンカム)でしたが、周りは田畑が広がるだけで何もないので、随分人里はなれたところに宿をとってしまったものだと思います。それでも緑生い茂る庭で朝食をとっていると木々の間から差し込む光がやわらかく、かすかに葉を波うたせる微風が心地よく、チェンマイに来たという実感が湧きました。

ドイステープの中腹から眺めた光景は森の彼方に一面の田畑が広がり、その一角にオレンジ色のお寺の屋根と小さな家が霞んで見えるだけでした。それでもお寺と木造の民家が並ぶ旧市街を朝散歩しているとシャッターや鎧戸ではなく折りたたみ式の戸板がパタパタと開き、そこから顔を出した家の人と目が合うとにっこりと微笑み、時にはワイ(合掌)までしてくれる人がいるのです。そん

いにしえ

な風景にまるで古の都にタイムスリップしたような思いがしました。

人も車も少なくお堀端を優雅に走るサムロー(人力三輪車)が時折鳴らすチリン、チリンというベルの音がとても清々しく何かたまらない幸せな気持ちにさせてくれました。そして昼下の一時、人やサムローの姿も消え、まるで時が止まった

かのように一切の音が消えてしまうのです。黄昏ともなれば街のどこにいても見えるドイステープの山に沈みゆく夕日を眺めながら「今日も無事に終わろうとしている」と無常の慶びさえ感じたものです。その後バンコクで暮らすようになってからも、そんなチェンマイに魅せられ仕事も含め何度も足を運ぶようになりました。そして変わりゆくチェンマイの姿を見

いにしえ

ながら、あの時の古の都のままであればきっとラオスのルアンパバーンと同じく世界遺産に値いしたると思うと少し残念な気もしましたが、変わったとはいえ適度に発展した手ごろな大きさの街チェンマイは、世界広しといえども我々日本人にとってこんなに住み心地のよい街はなく、少し郊外に出ればまだまだ牧歌的な風景と人情味あふれる世界が残っています。

こんな素晴らしい処に住み暮したいとの思いで8年前バンコクから移住してきました。そして日々つつがなく住まわせてもらっているこのチェンマイと、人々に感謝し異邦人としての節度をわきまえ、この街を愛し人を大切にしていくことこそ、その恩に報いることであり、また礼をつくすことになるとの思いで日々を送らせてもらっています。

(寄稿者: 面高昌男)



チェンマイ日本人補習校より

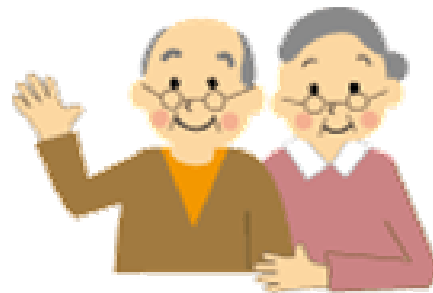
小学3年生では、冬休みの宿題として「自分ができること、したこと」を友達に詳しく教えるために「説明文」を書いてもらいました。今回は日本に帰国して、おじいさんとおばあさんといっしょにおもち作りをして、ちょっと変わったおもしろいものを作った増木栄介くんの作文を紹介したいと思います。

3年担任 宮原

冬休みに作ったおもち

小3 増木栄介

ぼくは、おばあちゃんとおじいちゃんに会えてうれしかったです。日本についてからすぐねて、次の日おもちを作りました。でも、あまりうまくいかなかったから、あしたまたしようときめました。次の日またおもちを作りました。こんどはうまくいきました。一番おもしろかったのは、ぼくがおもちでもちだるまを作ったときです。



もちだるまはもちで作られたゆきだるまです。目にはごま、鼻と口にはにんじんをつけて作られています。

もちだるまの下を作るには大きいもちをぺたんこにしてあんこをのせます。そ

れをぎょうざみたいにしてまるめます。まん中を作るのはかんたんです。もちをまるめて出き上がりです。

最後に、もちだるまの上を作ります。上を作るのにもちをまるめます。それで、二つのごまをつけて目にします。うまくつかなかったら、水をごまにかけてつけます。鼻と口はにんじんで、水をかけないで頭につけてかんせいです。でも、もちだるまを食べなかったです。



チェンマイ日本人補習授業校の校歌は、今から7年前にその当時の在校生(中学生中心)と全講師が作詞を担当し、曲は当時講師の早藤先生がつけて下さいました。

現在は、畳一畳弱程度の大きさの紙面に毛筆で書かれたものが、ご支援金で作成した額に入った状態で校内入り口近くに掲げてあります。

補習校では、この校歌を毎開校日の朝の会にて、皆で声高らかに歌い、授業前の気持ちを引きしめています。

歌詞の中にあるチェンマイの古き良き情景や補習校での思い出が、まさしく時代を越えて…子供達の心の中に残ることと思っています。

教頭

チェンマイ日本人補習授業校校歌

歌詞 2003年度在校生・講師

曲 早藤 みゆき

1. 朝日に輝く ドイステーブ
ゆるやかに流れるピン川のめぐみ
時代を越えて 守られる古都
笑顔で見上げる 青い空 白い雲
心のふるさと チェンマイ補習校
2. やさしく強く 像のように
皆で力を合わせようよ
世界の人が 集まるこの地で
大きく夢を えがこうよ えがこうよ
心のふるさと チェンマイ補習校

広報部より

① 総領事館主催新年賀詞交換会について

1月14日(金)18:00よりインペリアルメーピンホテルにて、総領事館主催の新年賀詞交換会が開催されました。今年度は、約180人が出席し、新年の挨拶を交わしました。柴田総領事の挨拶、日系団体代表の挨拶で開会。テンポのよい進行、豪華なお料理、みんなの笑い声、3拍子そろった新春にふさわしい晴れやかな集いとなりました。実際この会の時にしかなかなかお会いできないメンバーもたくさんいます。昨年が無事を喜びあい、今年もがんばろうと励まし合うこの会にチェンマイ日本人社会の一員として

ご招待いただけることをうれしく思いました。

②新春ハラ会の報告について

1月31日(月)、2011年最初のハラ会(有志のお食事会&ホンネで語る)が15人参加のもと、ラティナ・ランナーで開かれました。

本日のランチメニューはゴマ風味ドレッシングの効いたボリュームたっぷりのサラダ、パンプキンスープ、ジューシーなポークソテー、そしてデザートはストロベリーたっぷりのケーキという豪華版。

「おいしい上に、これで350Bはすごい！」と全員、大満足。優雅なお食事を楽しみながら、和やかにいろんな話が弾みました。

そんな中、今後のハラ会の動きや生活支援部、文化部の活動についても話し合われ、以下のような意見がでました。

-ハラ会／お食事会は今年も月1回ほどを大方の目安に定期的に行いたい。

-日本人会の生活支援部、文化部などと相談しながら、今年も無理をせず、楽しい活動、役に立つ活動を進めたい。

-具合的な活動としては以下のようなアイデアが出されました。

①チェンマイ大学日本語学科の学生さんたちが企画する「日本語でチェンマイを案内するツアー」などに希望者で参加してはどうか。楽しくチェンマイを知ることができる上、日タイの交流にもなる。こう

した半日ツアーが好評であれば、自主企画ツアーなどに発展させてもいい。

②かつてタイで学生時代を過ごし、日本の中学に戻った帰国子女の女子大生(3月までチェンマイ大学に留学中／黒田ご夫妻の知り合い)に『帰国子女体験』、日本の学校に順応する際の苦労話などを語ってもらいたい。

現在、小学生、中学生を抱えるお子さんのお母さん、お父さん方には役立つ話が聞けると思うので、気軽なお話会として次回のハラ会(2月)に招待して、いっしょに食事をしながら話を聞く方向で企画予定。(黒田夫妻:コーディネート役担当)

③ペットボトル、紙ゴミなど日本では当たり前のリサイクルについて、チェンマイではどうしたらいいの?環境問題などに詳しいタイの方(チェンマイ大学の教授など)を招いて、チェンマイで私たちにもできるリサイクル、ゴミ処理、環境活動などについて話を聞き、役に立つ情報も提供してもらいたい。

次回のハラ会では以上のようなアイデアや希望を各自持ち寄り、企画実現の可能性を探るとともにツアーのような楽しみの会や暮らしに役立つ会を企画実現するためのチームを募りたいということになりました。

1チーム3人ほどで自分の関心のある分野、得意分野、好きなことなどを企画、実現してみてもどうか。

気軽に参加して数人でいっしょに企画すれば、1人の負担も数なくなり、同じ人に

活動が集中することも避けられ、なおかつ仲間同士で楽しみながら活動を進めることができるのでは…。

ということで、次回のハラ会には「私、こんなことをやってみたいです」「こんな話を聞いてみたいです」「こういうことならできますよ〜」というアイデアを、気軽に持ち寄ってください。とにかく、無理をせず、楽しいことを少しずつやっていきましょう。そんなアイデアを話し合い、情報交換する「おいしい会」として、ハラ会に気軽にご参加ください。

そんな感じで次回のハラ会企画を暖めております。詳細は追ってご連絡します。あるいは生活支援部までお問い合わせください。



広報部では、出来る限り会員の皆様・各部の活動現場を訪問し、火焰樹を通じて皆様にお伝えしていきたいと思えます。また、会員の皆様の中で他の会員の皆様にもお知らせしたいお役立情報などがありましたら是非広報部までお知らせください。



今月号の折り込み内容

事務局より 総会出欠表
運動部より 第 328 回日本人会月例ゴルフコンペのご案内
Ju's Nail より 10%オフ券

【新】日本人会会費振込先

銀行 : BANGKOK BANK
支店 : CHIANG MAI SRIDONCHAI ROAD BRANCH
口座番号 : 7180034386
口座名 : CHIANG MAI JAPANESE ASSOCIATION
年会費額 : ご本人様 1,200ﾊﾞｰｯｽ(100ﾊﾞｰｯｽX12ヶ月)
ご家族様 600ﾊﾞｰｯｽ(50ﾊﾞｰｯｽX12ヶ月)

* 日本人会会費の振込先に関するお問い合わせは、下記までお願い致します。
会計担当 : 中村 08-6020-2660
日本人会事務局: 08-9266-0091 及び info@cmjpa.org

チェンマイ日本人会会員データ変更のお知らせ

会員の方で住所等が変更になった場合は、下記の用紙にて事務局までご連絡をお願い致します。
----- 切り取ってお使いください -----

To: 事務局 Mr.Jurji Taniguchi
電話番号: 08-9266-0091 FAX: 0-5320-6979
郵送 C9/99 Sridonchai Rd. T.Changklan, A.Muang Chiangmai 50100

会員氏名	漢字	(姓)	(名)
	ローマ字		
家族会員	漢字	(姓)	(名)
	ローマ字		
住所(英語表記)			
電話番号	(自宅・勤務先)		
	(携帯電話)		
ファックス番号	(自宅・勤務先)		
Eメール・アドレス			
勤務先			